

А
S E R I E S M I N O R



Г. Е. КРЕЙДЛИН

МУЖЧИНЫ
И ЖЕНЩИНЫ
В НЕВЕРБАЛЬНОЙ
КОММУНИКАЦИИ



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ



20

А

Г. Е. КРЕЙДЛИН

МУЖЧИНЫ
И ЖЕНЩИНЫ
В НЕВЕРБАЛЬНОЙ
КОММУНИКАЦИИ



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ
МОСКВА 2005

ББК 81.031
К 79

Крейдлин Г. Е.

К 79 Мужчины и женщины в невербальной коммуникации.
М.: Языки славянской культуры, 2005. 224 с.
(Studia philologica. Series minor). (Вклейка после с. 128)
ISBN 5-9551-0090-3

В книге рассматриваются ключевые проблемы, относящиеся к невербальному диалогическому поведению мужчин и женщин современной русской и западноевропейской культуры. Речь идет об основаниях гендерной невербальной семиотики и о сравнительных особенностях жестового бытового знакового общения людей одного пола и разных полов.

Проводится анализ целого ряда знаков и типовых моделей телесного коммуникативного невербального поведения в их соотношении как друг с другом, так и со знаками и моделями вербального поведения. Обсуждаются понятия гендерного стиля невербального поведения и гендерного невербального стереотипа, в частности, предпринимается попытка определить, является ли природа данного стереотипа универсальной или культурно-специфичной. Устанавливаются гендерные приоритеты в выборе невербальных средств выражения когнитивных, эмоциональных, оценочных и других смыслов. Ставится и частично решается задача реконструкции мужского и женского невербального поведения по аудиозаписям тестов и их письменной расшифровке в отсутствие каких-либо видеозаписей текстов. Обсуждается вопрос о специфике отражения гендерных характеристик невербального поведения в языке живописи.

ББК 81.031

*В оформлении переплета использована картина Рембрандта
«Автопортрет с Саскией на коленях»*

ISBN 5-9551-0090-3



© Г. Е. Крейдлин, 2005
© Языки славянской культуры, 2005

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение

§1.	Гендер и гендерные роли. Гендерный аспект устной бытовой коммуникации	9
§2.	Гендер и невербальная семиотика	15
§3.	Источники и краткое содержание книги	20

Часть I. Невербальные гендерные стереотипы

§1.	Невербальные гендерные коммуникативные стереотипы	23
§2.	Гендерные стереотипы и гендерные стили невербального коммуникативного поведения	40
§3.	Гендерные стереотипы: норма и отклонения	48
	А. Параязыковое поведение	51
	Б. Жестовое поведение	57
	В. Тактильное поведение	90
	Г. Проксемное поведение	109
§4.	Гендер и эстетика телесных движений	116

Часть II. Невербальная агрессия как тип поведения: гендерный аспект

§1.	Невербальная агрессия и классы агрессивных жестов	133
§2.	Пример лексикографического описания агрессивного жеста	136
§3.	Гендерные особенности агрессивного невербального поведения	141

Часть III. Невербальное поведение мужчин и женщин в деловом общении

- §1. Общая характеристика невербального
компонента делового общения 152
- §2. Линии поведения и особенности
гендерного невербального делового
общения 156
- §3. Ошибки в интерпретации гендерного
невербального поведения: проблемы
переводимости и понимания 163

Часть IV. Проблемы реконструкции мужского и женского невербального коммуникативного поведения эмигрантов

- §1. Постановка задачи 170
- §2. Описание эксперимента по реконструкции
и обсуждение результатов 176

Часть V. Гендерная невербальная семиотика и изобразительное искусство: семиотическая картина мира в изобразительных текстах

- §1. Невербальная семиотика и анализ
изобразительного текста 184
- §2. Жесты на картинах 189
- §3. Фреска Леонардо да Винчи
«Тайная вечеря»: сюжет и предметно-
композиционная структура 194
- §4. Фреска Леонардо да Винчи
«Тайная вечеря»: тематическая организация
и изобразительное решение 204
- Заключение 208**
- Литература 211**

ВВЕДЕНИЕ*

Все умные мысли уже пере-
думаны; дело, однако, в том, что
их всегда надо передумывать
заново.

Гете

§1. Гендер и гендерные роли.

Гендерный аспект устной бытовой коммуникации

Е. Баратынский в стихотворении «Когда неопытен я был...» пишет: *Но светлый мир уныл и пуст, Когда душе ничто не мило; Руки пожатье заменило Мне поцелуй прекрасных уст*, и мы отчетливо осознаем, что означает для влюбленного мужчины замена поцелуя любимой женщины на рукопожатие.

Когда в «Буре» Шекспира Фердинанд говорит Миранде: *Here's my hand* 'Вот вам моя рука' — и Миранда отвечает: *And mine, with my heart in it* 'А вот моя, и в ней мое сердце', то мы прекрасно понимаем, что это говорят между собой не два патологоанатома, а любящие друг друга мужчина и женщина, и при этом хорошо понимаем, о чем они говорят.

Гендер и гендерные роли участников диалога играют заметную роль среди параметров, определяющих характер протекания, структуру и содержание диалога. Под **гендером** по уже существующей традиции здесь понимается пол, рассматриваемый под определенным углом зрения, а именно как общественное или культурное явление (или, говоря неформально, ген-

* Автор приносит искреннюю благодарность Н. Е. Фрид и Ю. А. Шихановичу за внимательное прочтение рукописи книги и ценные замечания.

дер — это социально и культурно нагруженный пол). А под **гендерными ролями участников диалога** я буду понимать общественные и культурные ожидания, касающиеся коммуникативного поведения полов, и способы, которыми эти ожидания реализуются при актуальном коммуникативном семиотическом взаимодействии.

Образующие признак «гендер» значения 'мужской' и 'женский' составляют фундаментальную оппозиционную пару в теории и практике человеческого общения, а проблемы определения и распределения гендерных ролей, значимые противопоставления в пределах одного пола и между полами, формулировка и обоснование гендерных принципов взаимодействия людей имеют огромное значение для организации общества и человеческой коммуникации. Эти проблемы являются весьма сложными для решения, поскольку даже подход к ним зависит от очень многих и очень разнородных факторов, среди которых наиболее значимыми являются степень развития общества в данный период времени, социальная дифференциация и языковая стратификация, тип культуры и идеологическая основа общества, уровень научных знаний и образованности людей и др. Различие гендерных ролей проявляется в разных областях жизни и человеческой деятельности, а совпадение или смещение гендерных ролей обычно рассматриваются как угроза вековым общественным устоям, как разрушение жесткой иерархической модели или как отклонение от нормы.

Изначально гендерные роли определялись, так сказать, пространственно, т. е. в соответствии с типовым социальным местом, отводимым каждому из полов. Для женщины это был ее дом, а мужчинам предназначался внешний мир. Отсюда вытекают самые разные следствия. Так, ввиду такого распределения областей жизнедеятельности и коммуникации женщине отводилась традиционная триада — замужество, дети, семья, и предполагалось, что ее самоощущение всецело зависит от успехов членов ее семьи. Женщине, которая чуть ли не все время должна была проводить дома, не очень были нужны такие черты характера, как честолюбие, агрессивность, инициативность или предприимчивость, зато ей нужны были стабильность и здоровый консерватизм. Мужчина же, «кормилец и защитник»,